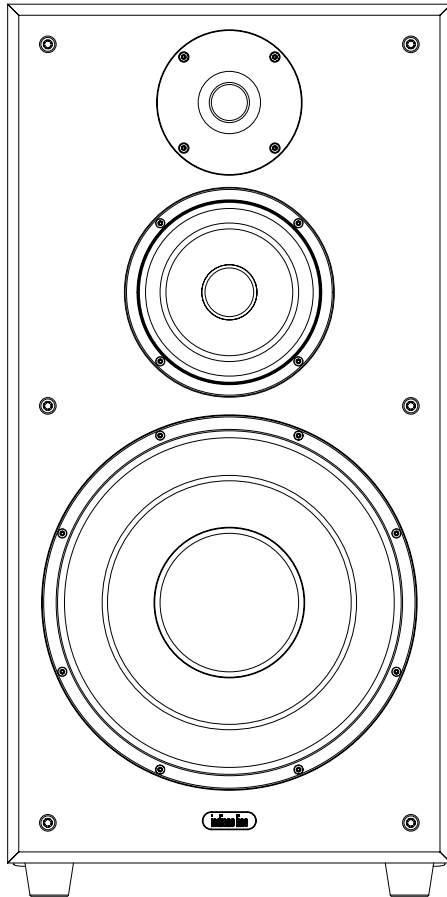


# Utah



# indiana line

MANUAL DE PROPRIETARE - INSTRUKCJA OBSŁUGI

### **ATENȚIE!!!**

Nu utilizați boxe cu putere mare de ieșire a amplificatorului pentru perioade lungi de timp. Rețineți că numai amplificatoarele de studio de referință pot reproduce niveluri de putere ridicate, apropiate de puterea nominală a boxelor dvs., sub forma unui semnal muzical nedistorsionat. Majoritatea amplificatoarelor și receiverelor A/V generează distorsiuni la niveluri mari de putere și volum, mai ales dacă puterea lor de ieșire este mai mică decât puterea recomandată a boxei (clipping). Acest lucru ar putea deteriora boxele. Astfel de daune sunt ușor de detectat și nu pot fi reparate în garanție.

### **ATENȚIE!!!**

Nu utilizați difuzoarele la puterea mare de ieșire a amplificatorului pentru o perioadă lungă de timp. Rețineți că doar amplificatoarele de studio de referință sunt capabile să reproducă o putere mare apropiată de puterea nominală a difuzoarelor, sub forma unui semnal muzical nedistorsionat. Majoritatea amplificatoarelor și receiverelor A/V generează distorsiuni la niveluri mari de putere și volum, mai ales dacă puterea lor de ieșire este mai mică decât puterea recomandată pentru difuzor (clipping). Acest lucru poate deteriora difuzoarele. Astfel de daune sunt ușor de detectat și nu fac obiectul reparațiilor în garanție.

### **URMAȚI!!!**

Nu lăsați głośników przez dłuższy czas przy dużej mocy wyjściowej wzmacniacza. Pamiętaj, że tylko nowoczesne wzmacniacze dobrej jakości są w stanie odtworzyć dużą moc bliską mocy nominalnej Twoich głośników, w postaci nieznkształconego sygnału muzycznego.

Większość wzmacniaczy i amplitunerów A/V generuje zniekształcenia przy dużej mocy i wysokim poziomie głośności, zwłaszcza jeśli ich moc wyjściowa jest niższa niż sugerowana moc obsługiwana przez głośnik (przesterowanie). Może to spowodować uszkodzenie głośników. În acest fel, abia așteptăm să vedem ce se întâmplă.

## IMPORTANT

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a instala difuzoarele – acestea vă vor ajuta să obțineți cele mai bune performanțe.

## IMPORTANT

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a instala difuzoarele: veți putea obține cele mai bune performanțe.

## WAŻNE

Przeczytaj uważnie poniższą instrukcję przed skonfigurowaniem głośników. Będziesz mógł uzyskać najlepsze wyniki.

## POZIȚIONARE

Evitați amplasarea difuzoarelor în apropierea surselor de căldură, în zone expuse la praf sau umiditate.

Atunci când alegeți locația, rețineți că caracteristicile acustice ale încăperii joacă un rol important în reproducerea sunetului:

- un mediu cu puțin mobilier și/sau suprafețe mari de sticlă crește frecvențele înalte;
- un mediu cu multă mobilă și/sau covoare/perdele absoarbe frecvențe înalte;
- plasarea difuzorului lângă un perete sau un colț întărește frecvențele joase;
- nu amplasați difuzoarele în nișe, acest lucru ar putea altera răspunsul în frecvență; dacă acest lucru nu poate fi evitat, poziționați partea frontală a cutiei în afara nișei.

Sunt incluse patru picioare. Două dintre ele sunt preinstalate. Acest lucru permite ventilația în interiorul carcasei și permite coloanei să se încline înapoi atunci când este așezată pe podea. Pentru a așeza coloana pe un raft sau în poziție verticală, înșurubați celelalte două picioare în orificiile corespunzătoare din spatele fundului dulapului.

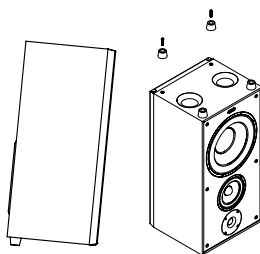
## POZIȚIONARE

Nu așezați difuzoarele lângă surse de căldură și departe de praf sau umezeală.

La alegerea poziției, rețineți că caracteristicile acustice ale camerei de ascultare joacă un rol important în calitatea sunetului:

- o cameră cu puțină mobilă și/sau cu ferestre mari crește frecvențele înalte;
- o cameră cu multă mobilă și/sau covoare și perdele scade frecvențele înalte;
- plasând difuzorul aproape de un perete sau de un colț, nivelul frecvenței joase va crește;
- nu așezați difuzorul în o nișă: răspunsul în frecvență poate fi modificat; dacă această locație nu poate fi evitată, plasați panoul frontal al difuzorului în afara nișei.

Sunt incluse patru picioare. Două dintre ele sunt preinstalate. Acest lucru permite ventilația dulapului și înclină coloana înapoi atunci când este așezată pe podea. Pentru a așeza coloana pe un raft sau a o ține în poziție verticală, fixați celelalte două picioare în orificiile corespunzătoare din spatele părții inferioare a dulapului.



## USTAWIENIE

No umieszczaj głośników w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kaloryfery, piecyki itp., oraz trzymaj je z dala od kurzu i wilgoci.

Vă rugăm să rețineți că informațiile furnizate de utilizator trebuie urmate de următoarele:

- pokój z niewielką ilością mebli i/lub lub z dużymi oknami wzmacnia wysokie tony;
- pokój z dużą ilością mebli i/lub dywanów i zaston osłabia wysokie tony;
- umieszczenie głośników blisko ściany lub w rogu pomieszczenia zwiększa poziom niskich tonów;
- nie ustawiaj głośników we wnęce: może zmienić się odpowiedź częstotliwościowa; jeśli musisz ustawić głośniki we wnęce, wysuń panel frontowy poza jej obrys.

W zestawie znajdują się cztery nóżki. Dwie z nich są zamontowane fabrycznie. Să trecem la pasul următor pentru a afla despre ce este vorba. Aby ustawić kolumnę na regale lub ustawić ją pionowo, należy przykręcić dwie pozostałe nóżki do odpowiednich otworów w tylnej części spodu obudowy.

## CONEXIUNE

Verificați cu atenție dacă impedanța sarcinii nu este mai mică decât impedanța nominală a amplificatorului. În plus, este recomandat să efectuați toate conexiunile cu amplificatorul oprit.

Conectați difuzoarele la amplificator cu un cablu de bună calitate; secțiunea transversală trebuie să fie proporțională cu lungimea: 1,5 milimetri pătrați până la trei metri, 2,5 mm pentru lungimi mai mari.

Respectați polaritatea: orice erori de fază (inversarea polarității) pot reduce performanța sistemului audio. De obicei, roșu și/sau semnul „+” indică un semnal pozitiv, în timp ce negru și/sau semnul „-” indică un semnal negativ.

## LEGĂTURĂ

Asigurați-vă că impedanța sarcinii pe fiecare canal nu este mai mică decât cea acceptată de amplificator. De asemenea, toate conexiunile trebuie efectuate cu amplificatorul oprit.

Conectați difuzoarele folosind cabluri de bună calitate; secțiunea transversală a cablului trebuie să fie proporțională cu lungimea lor: 1,5 milimetri pătrați până la trei metri, 2,5 mm pentru lungimi mai mari.

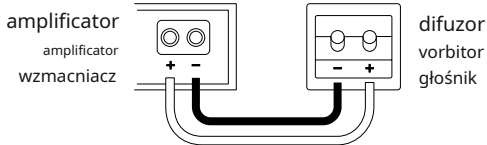
Respectați polaritățile: în cazul unei faze greșite (polaritate opusă), performanțele sistemului audio pot fi reduce. De obicei, borna pozitivă este marcată cu culoarea roșie și/sau semnul „+”, iar cea negativă cu semnul negru și/sau semnul „-”.

## PODŁĄCZANIE

Wszystkie podłączenia powinny być wykonywane przy wyłączonym wzmacniaczu. Sprawdź, czy impedancja obciążenia nie jest niższa niż obsługiwana przez wzmacniacz.

Podłącz głośniki stosując przewody wysokiej jakości; przekrój kablu musi być proporcjonalny do długości: 1,5 milimetra kwadratowego do trzech metrów; 2,5 milimetra de większych długości.

Vă rugăm să utilizați versiunea polarizată: sistemul audio poate fi folosit în zona următoare. Zwykle dodatni jest oznaczony kolorem czerwonym i / lub znakiem „+”, ujemny czarnym i / lub znakiem „-”.



## REGLARE

Sunetul tuturor difuzoarelor se îmbunătățește în timp: performanță  
Rezultatele optime se obțin abia după câteva zeci de ore de ascultare.

Înainte de a regla sistemul, verificați de două ori toate conexiunile și polaritățile.

Consultați manualul de utilizare al amplificatorului pentru a regla nivelurile difuzoarelor și/sau orice comenzi suplimentare.

Mutați boxe prin cameră pentru a găsi poziția care oferă cea mai bună performanță – chiar și mici schimbări pot face diferențe acustice mari.

De asemenea, încercați să rotiți difuzoarele pentru a găsi poziția care oferă cea mai bună imagine acustică.

## REGLARE FINĂ

Sunetul tuturor difuzoarelor se îmbunătățește în timp: performanțele mai bune pot fi egale după doar câteva ore de ascultare.

Înainte de reglajul fin, vă rugăm să verificați dacă toate conexiunile din instalație sunt corecte, precum și polaritățile.

Urmați manualul de instrucțiuni al amplificatorului pentru a regla nivelurile difuzoarelor și/sau alte comenzi.

Pentru a găsi poziția care oferă cele mai bune performanțe, încercați să mutați difuzoarele în camera de ascultare, chiar și mici diferențe pot produce modificări acustice importante.

De asemenea, încercați să rotiți difuzoarele pentru a găsi poziția care oferă scena acustică potrivită.

## STROJENIE

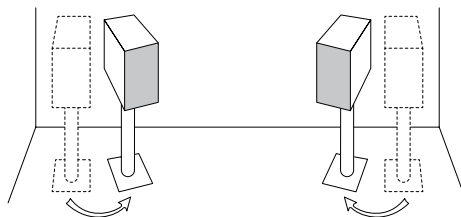
Din acest motiv, poți citi mai multe despre muzica de care te poți bucura.

Przed rozpoczęciem strojenia sprawdź, czy wszystkie połączenia i polaryzacje są wykonane prawidłowo.

Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi wzmacniacza, aby wyregulować poziomy głośników i / lub inne elementy sterujące.

Aby znaleźć pozycję zapewniającą najlepszą wydajność, spróbuj przenieść głośniki w różne miejsca swojego pokoju odsłuchowego. Nawet niewielkie różnice mogą zapewnić poważne zmiany akustyczne.

Spróbuj także obrócić głośniki, aby znaleźć właściwą pozycję akustyczną.



**SUGESTII****Sugestii****ZALECENIA**

Păstrați acest manual; vă poate fi de folos în viitor. Nerespectarea cerințelor din acest manual va anula garanția.

Vă recomandăm să păstrați ambalajul original pentru utilizare ulterioară: daunele cauzate de transport, cauzate de ambalarea incorectă, nu sunt acoperite de garanție, nici măcar în cazul asistenței.

Difuzoarele sunt echipate cu o grilă frontală pentru a le proteja. Este posibil să le utilizați fără grilă, dar recomandăm această protecție pentru a evita deteriorarea accidentală a componentelor. Nu atingeți difuzoarele, deoarece acestea se pot deteriora.

Pentru curățare, folosiți o cârpă moale și uscată. Nu folosiți agenți de curățare lichizi sau spray.

Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare. Nerespectarea cerințelor acestui manual va anula garanția.

Vă sugerăm să păstrați ambalajul original pentru utilizare ulterioară: daunele cauzate de transport, cauzate de ambalajul incorect, nu vor fi acoperite de garanție, nici în cazul service-ului.

Difuzoarele sunt echipate cu o grilă frontală pentru a proteja difuzoarele. Este posibil să le utilizați fără această grilă, dar recomandăm această protecție pentru a preveni deteriorarea accidentală a difuzoarelor. Nu atingeți difuzoarele, deoarece acestea se pot deteriora ușor.

Folosiți o lavetă moale și uscată pentru a curăța difuzoarele. Nu utilizați agenți de curățare lichizi sau cu aerosoli.

Zachowaj tę instrukcję na przyszłość. Vă rugăm să rețineți că instrucții poate spowodować utratę gwarancji.

Sugerujemy zachowanie oryginalnego opakowania gdyż przydać się w przyszłości: szkody powstałe w wyniku transportu w niewłaściwym opakowaniu nie będą objęte gwarancją, równieżo przypad.

Kolumny wyposażone są w maskownicę chroniącą głośniki. Można ich używać bez maskownicy, ale zalecamy jej założenie, aby zapobiec przypadkowemu uszkodzeniu głośników. Daca nu stii ce sa faci, abia astepti sa afli mai multe despre lucrurile pe care ti le doresti.

Do czyszczenia głośników używaj miękkiej suchej ściereczki. Nu vă faceti grijii pentru poluarea aerului.

**Utah 5**

sistem • sistem • sistem

3-way/3-drożny

tip de sarcină • tip de carcasă • obudowa

reflex de bas

amplificator • amplificator sugerat • zalecany wzmacniacz

V

30 ÷ 160

impedanță • impedanță de sarcină a amplificatorului • impedanță

Oh

4 ÷ 8

răspuns • răspuns în frecvență • pasmo prerenoszenia

Hz

38 ÷ 22000

sensibilitate • sensibilitate • czulość (2,83 V/1 m)

dB

94

woofer (dia) • woofer (dia) • niskotonowy (śr.)

mm

275

gama medie (dia) • gama medie (dia) • średnionowy (śr.)

mm

135

dome tweete (dia) • tweeter dome (dia) • wysokotonowy (śr.)

mm

26

încrucișare • frecvență de încrucișare • częstotliwość zwrotnicy

Hz

200/2600

dimensiuni • dimensiuni • wymiary

mm

320 x 620 x 295

greutate • greutate • waga

kg

14.1

**PRODUCȚIE / DISTRIBUȚIE / GARANȚIE**

**PRODUCȚIE / DISTRIBUȚIE / GARANȚIE**

**PRODUKCJA / DYSTRYBUCJA / GWARANCJA**

Difuzoarele Indiana Line sunt proiectate în Europa, producția este realizată în RPC.  
Difuzoarele Indiana Line au fost proiectate în Europa, producția este realizată în RPC.  
Głośniki Indiana Line zostały zaprojektowane w Europie, produkcję wykonano w ChRL.



[www.indianaline.com](http://www.indianaline.com)

Distribuitor general / Distribuitor general / Generalny dystrybutor: Audio  
Klan Janusz Prządka sp.k.  
ul. Gen. Andersa 12 lok. LU2  
00-201 Varșovia  
Polonia / Polonia / Polska  
[www.audioklan.pl](http://www.audioklan.pl)  
e-mail: [audioklan@audioklan.pl](mailto:audioklan@audioklan.pl) tel.  
+48 22 777 99 00

Perioada de garanție: 24 de luni de la data vânzării.

Termenii de garanție pentru piața poloneză sunt disponibili la adresa: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.  
Termenii de garanție pentru alte piețe: contactați distribuitorul local.

Perioada de garanție: 24 de luni de la data vânzării.

Condițiile de garanție pe piața poloneză sunt disponibile la adresa: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.  
Condițiile de garanție pe alte piețe - vă rugăm să contactați distribuitorul local.

Okres gwarancji: 24 miesięcy od daty sprzedaży.

Warunki gwarancji și rynku polskim dostępne na: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.  
Warunki gwarancji na pozostałych rynkach – prosimy sau contact z local dystrybutorem.

Acest produs nu poate fi eliminat în containerele obișnuite de deșeuri. Este responsabilitatea utilizatorului să predea echipamentul uzat la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice uzate.

Produsul nu poate fi eliminat împreună cu containerele obișnuite de gunoi. Este responsabilitatea utilizatorului să predea echipamentul uzat la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea deșeurilor generate de echipamente electrice și electronice.

Produktu nie można wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Wą rugam się rețineți că trebuie să verificați puterea dispozitivului electronic cu dispozitivul de reciclare.



Difuzoarele Indiana Line au fost proiectate în Europa - [www.indianaline.com](http://www.indianaline.com)